

Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:75

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i zostało przypomniane Piotrowi wypowiedź Jezusa które powiedział mu że zanim kogut zapiąć trzykrotnie wyprzesz się Mnie i wyszedłszy na zewnątrz zapłakał gorzko
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Piotr przypomniał sobie słowo Jezusa, gdy powiedział: Zanim zapieje kogut, trzy razy się Mnie wyprzesz.* Wówczas wyszedł na zewnątrz i gorzko zapłakał.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przypomniał sobie Piotr słowo Jezusa, (który powiedział), że: Zanim kogut (zapieje), trzykroć wyprzesz się mnie. I wyszedłszy na zewnątrz zapłakał gorzko.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i zostało przypomniane Piotr(owi) wypowiedź Jezusa które powiedział mu że zanim kogut zapiąć trzykrotnie wyprzesz się Mnie i wyszedłszy na zewnątrz zapłakał gorzko

¹⁾ <x>470 26:34</x>; <x>480 14:30</x>; <x>490 22:34</x>; <x>500 13:38</x>

²⁾ Zob. <x>470 26:35</x>; por. <x>490 22:61</x>; <x>480 14:72</x> oraz <x>490 22:31-33</x>.